

TABLE 8 (75). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					korzystający z urlopów wychowawczych ^b taking child-care leaves ^b	Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		prze- niesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation	przez zakład pracy by employer			przez pracownika by employee
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee					
OGÓŁEM.....	2005	63791	22632	10091	5083	3990	2881	18,9	
TOTAL	2009	63143	22098	15207	3553	2851	1695	17,6	
	2010	57473	20266	8786	4340	2288	1330	16,4	
sektor publiczny..... public sector		13488	6566	1790	337	1188	257	9,7	
sektor prywatny..... private sector		43985	13700	6996	4003	1100	1073	20,8	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ... Agriculture, forestry and fishing		390	92	30	8	40	4	13,7	
Przemysł..... Industry		18458	4935	3493	1470	867	446	15,5	
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying		128	8	6	5	14	1	7,4	
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		17555	4723	3398	1408	733	437	16,4	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply		222	77	12	21	54	6	5,2	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		553	127	77	36	66	2	9,3	
Budownictwo..... Construction		7064	247	699	377	140	31	33,1	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ		10747	5150	2086	1403	153	452	21,1	
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage		1700	143	256	237	122	17	20,2	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees, until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. ^b Until 2008 including persons on unpaid leaves.

TABL. 8 (75). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		prze- niesieni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation</i>	korzysta- jąca z ur- lopow w- ychowaw- czych ^b <i>taking child- -care leaves^b</i>	
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1050	692	211	178	9	39	27,3
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	536	165	140	86	6	9	15,3
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	462	263	150	41	40	15	9,8
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	463	200	70	31	46	15	11,1
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	539	246	75	81	38	13	11,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	4398	1544	302	145	39	25	49,1
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	5575	2069	287	65	315	81	18,6
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>							
Edukacja	2906	2134	492	55	264	59	6,1
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2656	2083	462	135	177	111	7,3
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	411	225	22	20	32	13	9,5
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	118	78	11	8	-	-	31,8
<i>Other service activities</i>							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodar-
czych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby
zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees, until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding
economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by
seat of management of unit. ^b Until 2008 including persons on unpaid leaves.